

RÁBAI KRISTÓF O.CIST.
Mécsvilág

Keresztény mesterek

6

A sorozatban megjelent:

Jeromos atya: *Lehetőségek és dallamok*

Nicolaus Cusanus: *Az együgyű a bölcsességről*

Dom Samuel: *A világosság gyermekei*
megpróbáltatás idején

François testvér, Taizé: *A tanítványság*

Khrisztosz Jannarasz: *Istenéhség*

RÁBAY KRISTÓF O.CIST.

Mécsvilág

Vigilia Kiadó
Budapest, 2025

A fordítás alapjául szolgáló kiadás:
Christopher Rabay O.Cist.: *Candlelights*
Cistercian Abbey Our Lady of Dallas, 2017

Fordította:
HALÁSZ NIVÁRD O.CIST. és
MARTON BERNÁT O.CIST.

Lektorálta:
GÁJER LÁSZLÓ

© A fordítók, 2025
© Vigilia Kiadó, 2025

ELŐSZÓ A MAGYAR KIADÁSHOZ

A dallasi Miasszonyunk Apátság magyar szerzetei az évek során magyar nyelvű műveket adtak ki, hogy támogassák az Egyházat abban az országban, amelyet szeretnek, és amelyből menekülni kényszerültek. P. Farkasfalvy Dénes, P. Kereszty Rókus és P. Hardy Gilbert a spirituális teológia és dogmatika tárgykörében született művekkel, szentírási kommentárokkal és filozófiai szövegekkel járultak hozzá ehhez a munkához. Valamennyi teológiai mű a papság és az érdeklődő laikusok teológiai és filozófiai képzésének támogatását szolgálta. E művek közül sokat nyugati országokban kellett kinyomtatni, majd Magyarországra szállítani – a magyar egyház érdekeit szolgálva.

P. Rábay Kristóf *Mécsvilág* című műve különbözik az említettektől. A szöveg személyes. Egy olyan ember munkája, aki közkedvelt tanár és ismert prédikátor volt, és akit őszintén tiszteltek imádságos életéért is. Olyan ember volt ő, akit bárátként tiszteltünk. A *Mécsvilág* nem teológiai értekezés. Inkább meghívja az olvasót a szerzővel és végső soron a Jézussal való lelki barátságra.

Remélem, hogy azok, akik a *Mécsvilág*ot olvasák, személyesen is megismerik Kristóf atyát, és

társra, vezetőre találunk benne a mennyei hazába vezető zárandokúton.

Peter Verhalen O.Cist. apát
Dallasi Miasszonyunk Ciszterci Apátság
2025. február

ELŐSZÓ

Kristóf atya *Mécsvilág* című elmélkedéseiben egy olyan szív és elme gondolatai ragyognak tovább, aki az Isten iránti szeretet tüzeiben égett. Az olvasó egy olyan emberrel találkozhat, akit egyetemi tanárként, papként és barátként is az irányított, hogy „valóban Istent keresse” (vö. Szent Benedek Regulájának 58. fejezete – A testvérek felvételének módja).

A dallasi Miasszonyunk Apátság szerzeteseinek több mint fele sohasem találkozott Kristóf atyával. Ezek az elmélkedések – melyeket a kompletórium előtt olvastunk – mégis mindannyiunk számára mécsvilágként szolgálnak. Rávilágítanak az emberi természetünkben rejlő esendőségre és mulandóságra, melyek ellenére az Atya mindig szeret minket. Újra és újra lehetővé tesz számunkra, hogy elég világosan láthassuk, hogy ez a szeretet hogyan működik az emberi életben, s hogy így továbbléphessünk annak a keresésében, Aki szeretetre szólít fel minket, és Aki szeret minket. 1968-ban találkoztam először Kristóf atyával, amikor tizenhárom éves fiú voltam és a szüleim vendégül láttak egy kis, teológiával foglalkozó csoportot, amelynek Kristóf atya volt a vezetője. Az

esemény annyira jellemző volt Kristóf atyára: teológia házaspárokkal és az ő számukra. Következő találkozásunkra a noviciátusba való belépésemkor került sor 1975-ben. Kristóf atya lelkiismereti teológiát tanított novíciustársamnak, Gregory Schweers atyának és nekem. Szavai szíven találtak minket. Valahogy tudta, kik vagyunk, s hogy ki az az Isten, aki meghívott minket a monostorba. Előadásai az imához vezettek. Amikor Kristóf atyára került a sor, hogy prédikáljon az apátságban, alig vártam, hogy használja az általa olyan jól ismert családok tapasztalatait, s hogy bemutassa küzdelmeinket a szerzetesi élet során, az engedelmesség, az alázat és a testvérek iránti szeretet terén. Ezekben az elmélkedésekben az olvasó megismerheti Kristóf atya gondolatait az emberi természetről és Isten szeretetéről, találkozhat azokkal a példákkal, melyeket ismerős családok életéből vett, és amelyek érzékletessé tették mondandóját, illetve mélyebben megértheti a sok éven át megélt szerzetesi tapasztalat tanulságait is.

Sokan felfedezték vagy újra felfedezték a nagyon szeretett Kristóf atyát ezekben az elmélkedésekben, akik hozzájárultak ennek a könyvnek a létrejöttéhez. Mindnyájuknak szeretnék köszönetet mondani. Először Kristóf atya monostorának, a dallasi Miasszonyunk Apátság szerzeteseinek, akik felismerték a gyakorlati és szeretetteljes tanácsokat a Kristóf atya éjjeliszekerényén rejtőz-

ködő jegyzetfüzetben. Másodsorban Farkasfalvy Dénes emeritus apát úrnak, aki bevezetőt írt a kötethez, amelyben beszámol a kézirat felfedezésének és Kristóf atya életének a történetéről. Jim Reischnek, aki több archív fotót előkészített nyomtatásra. John Dieboldnak, aki felügyelte a *Mécsvilág* nyomtatását. Végül a Dallasi Egyetem számos alumnusának, akik oly lelkesen és nagylelkűen használták fel szakmai tehetségüket, hogy teremtsék ezt a tiszteletadást egy embernek, akit ismertek és szerettek.

A *Mécsvilág* kiadása a szeretet munkája – elsősorban azoknak a szeretete ez, akiket Kristóf atya szolgált. Szolgáljanak ezek az elmélkedések is, mégpedig a minket szerető Isten megtapasztalására.

Peter Verhalen O.Cist. apát
Dallasi Miasszonyunk Ciszterci Apátság
2017. december 8.